

Der Chameleon, oder die Ratteneidechse.

Der Chameleon ist ein Thier von einer sehr bösslichen Gestalt, und hat seinen Namen aus dem Griechischen: dessen ungeachtet ist er wegen der Veränderung seiner Farbe bald in die blass, bald in die grüne, und bald in die gelbe, und wegen seiner besondern Nahrungart in der Geschichte berühmt. So viele besondere Eigenschaften, welche unsere Bewunderung an sich ziehn, haben ihm seinen ganzen Ruhm erworben, und ihn zum berühmtesten Sinnbilde gemacht, dessen man sich in der Moral und in der Redekunst bedient hat, die niederträchtige und allzu gemeine Willkürigkeit der Hofinänner und Schmeichler zu entwerfen. Man unterscheidet mehrere Arten der Chameleone, welche in Mexiko, in Arabien, Aegypten u. s. w. angetroffen werden. Der Chameleon von Aegypten ist der gemeinste. Dieses unerleugende Thier scheint uns mit den Eidechsen viel ähnliches zu haben: es hat ebenfals vier Füße, und seine Eier sind nur mit einem dicken Häutlein bedeckt. Zum Laufen ist es nicht gar behend, indem seine kurzen Beine und seine Füße, die in zweien Theile getheilt sind, von denen einer zweien, und der andere dreien Zehen hat, die mit einander nach Art der wollebenen Handschuhe, welche die Bauern tragen, verbunden sind, vielmehr gemacht zu seyn scheinen den Baum hinauf zu klettern, als zu laufen. Hierinn kommen sie mit den Füßen der Papageyen überein. Der Chameleon unterscheidet sich von der Eidechse sowohl durch seinen Rücken, welcher nicht eben ist, als durch seinen Kopf, welcher an der Spitze mit einer Art eines Kammes oder Busches versehen ist. Die Gestalt des Chameleon ist sehr ungleichmäßig: sein Rücken ist sehr gekrümmt, sein Kopf in Ansehung seines Leibes sehr groß, und von außen mit einem Busche, und innen mit einer breiten Krone gezieret, deren Ede in ihrem Umfange mit kleinen perlenfarbigen

Chamaemelon.

Chamaemelon, ita a Graecis dictum, est animal visu foedum: at quamvis turpe, celebre tamen est propter variationem sui coloris tum caerulei, tum viridis, tum flavi: non minus quam propter suae nutritionis modum. Cum ejusmodi particularitates nostram attrahant admirationem; idcirco symbolum evasit celebre, & significanti in morali, & in rhetorica ad viles, & frequentes zulicorum artes exprimendas. In multis chamaemelonis dividentur species, quae inveniuntur in Mexico, in Arabia, & in Aegypto. Communius est Egyptiacum. Animal istud oviparum multum habet analogiam cum lacerta. Quadrupes est, ut illa, & ejus ova loco pellis densa tantum membrana cooperiuntur. Cursui est ineptum, cum ejus crura sint valde brevia & pedes in duas partes filii, quarum una duos habet digitos, & altera tres simul junctos manicarum instar lanearum, quibus utuntur villici; ideo ad salendas potius arbores, quam ad currendum appositae; in hoc plitacis similes. Chamaemelon aliquantulum differt a lacerta in dorso, quod non habet planum, & in capite, in quo eminet crista, vel galea. Ejus forma valde irregularis; dorsum scilicet valde flexum, caput pro corporis matura satiscrasum, & exterius, ut diximus ornatum crista, interius vero triangulari corona, cujus anguli circumdati sunt nodulis albidis, qui a fronte usque ad nasum se extendunt. Formosissimos habet oculos, tum majores, tum minores, quodam veluti annulo cinctos, atque ita locatos, ut altero sursum cernere possit, altero deorsum, id est e duabus partibus. Auribus caret, & ad producendum aliquem sonum non videtur idoneum. Ejus rictus aliquantulum

Le Caméléon, ou Chameau Lion.

Le Caméléon est un animal d'une figure assez hideuse ainsi appelé par les Grecs, & qui, quoique chétif, est fameux dans l'histoire par son changement de couleur, tantôt en bleu, tantôt en verd, tantôt en jaune, & par sa manière particulière de se nourrir. Tant de particularité, en attirant notre admiration, lui ont acquis toute sa célébrité, & l'ont rendu le symbole le plus renommé, dont on se soit servi dans la morale, & dans la rhétorique, pour représenter la lâche, & trop commune complaisance des courtisans, & des flatteurs. On distingue plusieurs espèces de caméléons, qui se trouvent au Mexique, en Arabie, en Egypte, &c. Le caméléon le plus ordinaire, est celui d'Egypte. Cet animal ovipare nous paroît avoir beaucoup de conformité avec les lézards; il a également quatre pieds & ses ongles, au lieu d'être couverts de peau, ne le sont que d'une épaisse membrane. Il n'est pas fort léger à la course, parceque ses jambes peu longues, & ses pieds, qui sont fendus en deux parties, dont l'une a deux doigts, & l'autre trois, qui sont joints ensemble en la manière de mitaines de laine que portent les paysans, paroissent plutôt faits pour se percher sur arbre, que pour courir; semblables en cela à ceux des perroquets. Le Caméléon diffère un peu du lézard par son dos qui n'est pas plat, ainsi que par sa tête qui est garnie en son sommet d'une crête ou espèce de casque. La figure du caméléon est assez irrégulière; son dos est fort courbé; sa tête fort grossière à proportion de son corps, est armée extérieurement d'une crête, & intérieurement d'une couronne triangulaire, dont les angles sont bordés, dans leur contour de petits boutons perlés, qui s'étendent aussi sur le nez, & sur le front; les yeux sont très beaux; tantôt gros, tantôt petits, bordés d'un anneau, & placés de manière que l'un peut regarder en haut, & l'autre en bas, c'est à dire

Il Camaleonte.

È un animal il camaleonte che ha una figura bruttissima; viene chiamato in questa foggia dai Greci, e sebbene sia deforme è famoso nella Storia cagione del cangiamento del suo colore, ora in azzurro, ora in verde, ed ora in giallo, e pure per la sua foggia di cibarsi. Siccome si gran particolarità attraggono la nostra ammirazione, così lo hanno reso tanto celebre, ed il simbolo il più illustre che sia stato adoperato nella morale, e nella retorica per dimostrare la vile e troppo comune compiacenza dei cortigiani, e degli adulatori. Distinguono in molte specie i camaleonti che si trovano al Messico, in Arabia, ed in Egitto ecc. Il camaleonte più comune è quello di Egitto. Questo animale oviparo sembraci avere molta rassomiglianza con le lucertole: ha come queste quattro piedi, e le sue ova invece di essere coperte di pelle, hanno solo una densa membrana. Non è molto agile nel corso; poichè le sue zampe corte, ed i suoi piedi che sono fessati in due parti, una delle quali ha due dita, e l'altra tre, che sono congiunte insieme alla foggia de' guanti di lana che portano i contadini, sembrano piuttosto fatte per appollajarsi sopra li alberi che per correre; in ciò confimili a quelle dei pappagalli. Il camaleonte è un pochetto diverso dalla lucertola nella sua schiena che non è schiacciata, e così nel capo che ha adorno di una specie di cresta, o di elmetto. È molto irregolare la figura del camaleonte; la sua schiena è assai piegata; la sua testa molto grossa in confronto del suo corpo, e al di fuori, come si è detto, è adornata di una cresta, e nell'intorno di una corona triangolare, i cui angoli sono orlati all'intorno di bottoncelli perlati, che si prolungano avanti sul naso, e sulla fronte; Ha li occhi bellis-

Knospen, die sich bis auf die Nase und Stirne erheben, umgeben sind: die Augen sind sehr schön: bald groß, bald klein, mit einem Ringe umgeben, und dergestalt eingerichtet, daß das eine hinauf, und das andere hinunter, das ist, von verschiedenen Seiten sehen kann: er hat keine Ohren, und schreit keinen deutlichen Ton weder zu empfangen, noch hervorzubringen. Seine Schnauze geht in eine stumpfe Spitze mit vielen kleinen Vertiefungen, welche bey ihm die Stelle der Nasenlöcher vertreten: sein Schlund ist weit, seine Kinnbacken sind mit sehr kleinen Zähnen versehen: seine Zunge ist lang und fleischig, und sein Bauch sehr dick. Da sich der Chamæleon nur mit Fliegen, Würmern, Heuschrecken und Ameisen nährt, hat ihm die Natur eine oben flache, und unten spitzige Zunge von der Länge seines Leibes gegeben, welche er leicht ausstrecken und zurückziehen kann. Was noch mehr ist, so lebt der Chamæleon vier bis fünf Monate ohne einige scheinbare Nahrung zu nehmen. In der Noth befriediget er sich das Maul anzuhängen, um die frische Luft zu empfangen. Dieser Augenblick hauptsächlich ist es, wo der Chamæleon durch seine ganz artigen Bewegungen, und durch die Verschiedenheit der glänzenden Farben seine Verwunderlichkeit, und die verschiedenen Leidenschaften, die ihn beherrschen, an den Tag legt. Es ist ganz was besonders, daß die Farbe dieses Thiers, es mag schlafen oder wach seyn, fast allezeit glänzend gelb sey: sobald es aber wacher ist, seine gewöhnliche Farbe grau mit blasser Mäusefarbe vermengt. Lemery spricht, dieses Thier sey während der Freude von einer grünen Farbe, gleich dem Smaragde, mit Pomeranzenfarbe vermischt, und mit grauen und schwarzen Banden durchschritten: im Zorne sey es schwarzgelb, und in der Furcht bleich und dunkelgelb. Es verändert diese Farben ohne Unterlaß oft dreymal oder viermal in dem Raume einer halben Stunde, und dem Ansehn nach viel mehr nach seinem Belieben, als durch die Mittheilung der natürlichen Gegenstände.

acutus, cum duobus parvis foraminibus loco narium: os latum, & maxillæ tribus pusillis dentibus instructæ; lingua producta, & glutinosa, venterque valde crassus. Cum camæleon tantummodo pascatur muscis, locustis & formicis, ideo a natura sortitus est linguam desuper pressam, & subtus acutam, & protraham ad corporis longitudinem, quam facile vibrare potest, & retrahere. Attamen per quatuor, aut quinque menses vivere potest absque ullo, quod appareat, alimento: satis habens os pandere ad recipiendum aerem. In hoc statu suam exhibet voluptatem, & passionibus quibus afficitur, motibus venustissimis, & varietate recedentium colorum. Peculiare est, quod color huius animalis vel sopitum sit, vel mortuum, fere semper sit flavus rubilans; sed cum vigilat, color ejus ordinarius sit cineritius instar foricis. Afferit Lemery, quod istud animal in summa ejus alacritate sit viride instar smaragdi croceo mixtum, lineisque cineritiis, & nigris variatum; in iracundia lividum obscurum, in metu pallidum ex flavo tabido. Suos assidue colores immutat & persapit tribus, aut quatuor vicibus semihoræ spatio, & ut videtur, potius ad placitum suum, quam ex præsentium objectorum impressione.

de different côtés; il n'a point d'oreilles, & paroît ne recevoir ni produire aucun son articulé. Son museau est formé en pointe obtuse avec deux petites ouvertures qui lui servent de narines; sa gueule est ample, ses machoires garnies de très petites dents, sa langue est longue, & visqueuse, & son ventre fort gros. Comme le caméleon ne se nourrit que de mouches, de moucheron, de sauterelles, & de fourmis la nature lui a donné une langue plate en dessus, pointue en dessous, de la longueur de son corps qu'il peut étendre, & retirer facilement. Au surplus, le caméleon vit quatre à cinq mois sans prendre aucune nourriture apparente; il se contente au besoin d'ouvrir la bouche pour recevoir l'air frais. C'est sur-tout en ce moment qu'il découvre sa satisfaction, & les différentes passions qui l'agitent, par ses mouvemens pleins de gentillesse, & par la variété de couleurs éclatantes. Il est bien singulier que la couleur de cet animal, endormi ou mort, soit presque toujours d'un jaune luisant; mais qu'étant éveillé la couleur habituelle, soit le gris de souris pâle. Lemery dit que dans la joie cet animal est d'un verd d'émeraude, mêlé d'orange, entrecoupé de bandes grises, & noires; dans la colère est livide, & obscur; dans la crainte, il est pâle d'un jaune effacé; Il varie sans cesse ces couleurs souvent trois ou quatre fois dans l'espace d'une demie heure, & en apparence plutôt à son gré que par la communication des objets voisins.

fimi or piccioli, or grandi cerchiati di un anello, e collocati in guisa che uno può mirare in alto, e l'altro abbasso, cioè da diverse parti; non ha orecchie, e sembra incapace di produrre qualche suono articolato. Il suo musetto è appuntato alquanto con due picciole aperture che gli servono di narici; ha bocca ampia, e le mascelle fornite di tre dentini, ha una lingua lunga, e viscosa, ed un ventre molto grosso. Siccome il caméleon si ciba solamente di mosche, di mosciolini, di cavallette, e di formiche, la natura l'ha provveduto di una lingua schiacciata al di sopra, e di sotto appuntata, lunga quanto il suo corpo, che può lanciare, e ritirare agevolmente. Campa il caméleon del resto quattro, o cinque mesi senza prendere alcun cibo apparente; è soddisfatto all'uopo di aprire la bocca per ingojare dell'aria. In tale circostanza palesa il suo contento, e le varie passioni, da cui viene agitato, nei moti pieni di grazia, e nella mutazione dei colori singolarità. E cosa particolare che il colore di questo animale addormentato, o morto, sia sempre giallo rilucente, ma desto, abbia un colore solito, come quello di un topo grigio sbiavato. Dice Lemery che questo animale nel colmo di sua allegria è verde, come uno smeraldo, frammeschiato di rancio tagliuzzato di fasce grigie, e nere: nella collota diviene livido scuro; nel timore diviene pallido d'un giallo smarrito. Cambia continuamente i suoi colori e spesso tra, o quattro volte nello spazio di una mezz'ora, ed apparentemente piuttosto a suo beneplacito, di quello che per l'impressione degli oggetti vicini.

